

Textbearbetning med utgångspunkt från Jonssons textkopior
på Krigsarkivet. Bearbetning utförd av överste ^{Savaren} Savaren.
(Krigsarkivet)

R. K. 223 E

Врагу осудеши оружія своего пра...
Де разрушилъ его і по тебѣ память съ шю... (шюмъ ?)
Лета 7198 октября въ 27 день погинуо сія знамя
При стольникѣ и полковникѣ Петрѣ Ивановичѣ Борисовѣ

*

Vragu eskudesja oruzjija svoego pra...
De razrusjil ego i po tebję pamjat s sjum.. (om ?)
Leta 7198 (⁸⁷ 1690) oktjabrja v 27 den potjineno sie znamja
Pri stolnike i polkovnike Petre Ivanovitje Borisove

*

Må fienden förstöras och minne på dig....
År 7198 (⁸⁷ 1690) den 27 oktober denna fana
restaurerades under översten Petr Ivanovitj Borisov *vid dess rejschef*

*

Р К 223 Е

Врагу оскудеша оружїа своего пра..

Да разрушиши его и по тебе памѣть съ шу (шомъ ?)

Лета 7198 октѣбрѣ въ 27 день поимено сѣ знамя

при стодѣчникѣ и полковникѣ Петрѣ Ивановитѣ Борисовѣ.

*

Vragu oskudesja oruzija svoego pra..

Da razrusjil ego i po tebje pamjat s sjum..om ?

Leta 7198 oktjabrja v 27 den poimjnenno sie znamja pri stolnike i

polkovnike Petre Ivanovitje Borisove

*

Fienden lidande brist i vapen

Blev förstörda hans minnet av honom gick förlorad med larm

Ar 7198 (1690) den 27 oktober detta fana omlagades vid

tronbetjänaren Petr Ivanovitj Borisov

*